



電話 Tel 2829 3192 Fax: 2511 6995

覆函請註明本處檔號 In reply please quote this ref

ImmD/QA 75-2/203 C(16)

香港特別行政區政府
入境事務處
Immigration Department
The Government of the Hong Kong
Special Administrative Region

24 October 2017

Mr Joseph Tung
Travel Industry Council of Hong Kong
Rooms 1706-09, Fortress Tower
250 King's Road
North Point
Hong Kong

Dear Mr Tung

Pre-arrival Registration for Taiwan Residents

Under the existing arrangement, eligible Chinese residents of Taiwan may make use of the online service at the designated website (www.gov.hk/par) to apply for pre-arrival registration to visit the Hong Kong Special Administrative Region (HKSAR). Upon successful registration, an applicant is required to present the "Notification Slip for Pre-arrival Registration for Taiwan Residents" (the Notification Slip) and his/her travel document for re-entry for Taiwan for immigration clearance in the HKSAR.

With effect from 25 October 2017, a revised version of the Notification Slip (sample at Annex A) will be issued. Compared with the old version (sample at Annex B), the revised version contains an additional note (i.e. (5)) under the "Importance notice" stating that the pre-arrival registration is not applicable to Hong Kong permanent resident who has the right of abode in the HKSAR, or Hong Kong resident who has the right to land in the HKSAR.

香港灣仔告士打道七號入境事務大樓 Immigration Tower, 7 Gloucester Road, Wan Chai, Hong Kong

圖文傳真 Fax (852) 2824 1133 • 電郵地址 E-mail Address: enquiry@immd.gov.hk

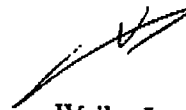
網址 Website: <http://www.immd.gov.hk/>

-2-

The old version of the Notification Slip will remain valid for travelling to the HKSAR until its expiry.

I would be obliged if you could relay the above message to your members. Thank you for your attention and assistance in this matter. For further enquiries, please contact the undersigned at 2829 3192 or email to vca@immd.gov.hk.

Yours sincerely



Waiko Lam
for Director of Immigration

Encl.

Annex A



PRAA000007617D

台灣居民預辦入境登記通知書

Notification Slip for Pre-arrival Registration for Taiwan Residents

本登記的有效期限為兩個月，倘登記人符合一般的人境規定，可獲准進入香港特別行政區兩次，每次逗留最多30天。
This registration is valid for two months and good for two entries to the Hong Kong Special Administrative Region with a stay up to 30 days upon each landing provided the registrant meets the normal immigration requirements.

通知書號碼	Notification slip number	PRAA-0000076-17(D)
中文姓名	Name in Chinese	王大文
中文別名	Alias in Chinese	王大大
英文姓名	Name in English	WONG, TAI MAN
英文別名	Alias in English	WONG, TAI TAI
性別	Sex	男 M
出生日期	Date of birth	01-01-1987
出生地點	Place of birth	台灣 TAIWAN
台灣身份證號碼	Taiwan identity card number	A111111111
回台旅行證件號碼	Taiwan re-entry travel document number	B111111111
有效期至	Valid until	01-01-2020
登記日期	Registration date	23-10-2017
有效期至	Valid until	23-12-2017
登記人/監護人 簽署	Signature of registrant/guardian	

注意事項

- 登記人須核對本通知書上所載的資料，以確定所輸入的資料均屬真實及正確，並與其回台旅行證件上的資料相符，然後在通知書上簽署，如登記人為十六歲以下兒童，則須由該兒童的父親或母親或合法監護人核對資料，並簽署通知書。
- 登記人須受《入境條例》(香港法例第115章)的出入境管制規定所規限。獲發預辦入境登記通知書並不保證登記人一定可進入香港特別行政區(香港特區)。
- 登記人在抵港時須出示本通知書及有效期不少於六個月的回台旅行證件，以辦理入境檢查。若不符合一般入境規定者，將會被拒絕入境。登記人於離港時，亦須出示本通知書及在入境時獲發的入境標籤。當完成首程後，登記人應保留本通知書作次程之用。
- 本通知書須列印在A4尺寸的白色空白紙上，如在人境檢查時發現通知書被塗污、損毀或不符合所定規格等，登記人須自行重新列印。
- 這項預辦入境登記並不適用於享有香港特區居留權的香港永久性居民或香港特區人境權的香港居民。

Important notice

- The registrant must check the inputted data on this notification slip to confirm they are true and correct and tally with those on the travel document for re-entry to Taiwan before signing on this slip. For a registrant who is under 16 years of age, either his/her parent or the legal guardian must check the inputted data and sign on this slip.
- The registrant is subject to immigration control under the provisions of the Immigration Ordinance, Chapter 115, Laws of Hong Kong. The issue of notification slip for pre-arrival registration is not a guarantee of the registrant's entry to the Hong Kong Special Administrative Region (HKSAR).
- The registrant is required to present this notification slip and a travel document for re-entry to Taiwan with validity of at least 6 months upon arrival immigration clearance in the HKSAR. Permission to enter the HKSAR will be refused if the registrant fails to meet the normal immigration requirements. Upon departure clearance, the registrant should present this notification slip with the landing slip issued upon arrival clearance. After completion of the first journey, the registrant should retain the notification slip for the second journey.
- This notification slip must be printed on an A4 size blank white paper. If the notification slip is found defaced, damaged or not in compliance with the printing requirements upon arrival clearance, the registrant will be required to reprint it on his/her own.
- This pre-arrival registration is not applicable to Hong Kong permanent resident who has the right of abode in the HKSAR, or Hong Kong resident who has the right to land in the HKSAR.

For official use only (此欄由辦理機關填寫)

首程 First journey		次程 Second journey	
---------------------	--	----------------------	--

Annex B



PRAA044906417E

台灣居民預辦入境登記通知書 Notification Slip for Pre-arrival Registration for Taiwan Residents		
本登記的有效期為兩個月，倘登記人符合一般的人境規定，可獲准進入香港特別行政區兩次，每次逗留最多30天。 This registration is valid for two months and good for two entries to the Hong Kong Special Administrative Region with a stay up to 30 days upon each landing provided the registrant meets the normal immigration requirements.		
通知書號碼	Notification slip number	PRAA-0449064-17(E)
中文姓名	Name in Chinese	王大文
中文別名	Alias in Chinese	王大文
英文姓名	Name in English	WONG, TAI MAN
英文別名	Alias in English	WONG, TAI TAI
性別	Sex	男 M
出生日期	Date of birth	01-01-1987
出生地點	Place of birth	台灣 TAIWAN
台灣身份證號碼	Taiwan identity card number	A111111111
回台旅行證件號碼	Taiwan re-entry travel document number	B111111111
有效期至	Valid until	01-01-2020
登記日期	Registration date	23-10-2017
有效期至	Valid until	23-12-2017
登記人/監護人 簽署	Signature of registrant/guardian	

注意事項

- 登記人須核對本通知書上所載的資料，以確定所輸入的資料均屬真實及正確，並與其回台旅行證件上的資料相符，然後在通知書上簽署。如登記人為十六歲以下兒童，則須由該兒童的父親或母親或合法監護人核對資料，並簽署通知書。
- 登記人須受《入境條例》(香港法例第115章)的出入境管制規定所規限，獲發預辦入境登記通知書並不保證登記人一定可進入香港特別行政區。
- 登記人在抵港時須出示本通知書及有效期不少於六個月的回台旅行證件，以辦理入境檢查。若不符合一般入境規定者，將會被拒絕入境。登記人於離港時，亦須出示本通知書及在入境時獲發的入境標籤。當完成首程後，登記人應保留本通知書作次程之用。
- 本通知書須列印在A4尺寸空白紙張上，如人在入境檢查時發現通知書被塗污、損毀或不符合所定規格等，登記人須自行重新列印。

Important notice

- The registrant must check the inputted data on this notification slip to confirm they are true and correct and tally with those on the travel document for re-entry to Taiwan before signing on this slip. For a registrant who is under 16 years of age, either his/her parent or the legal guardian must check the inputted data and sign on this slip.
- The registrant is subject to immigration control under the provisions of the Immigration Ordinance, Chapter 115, Laws of Hong Kong. The issue of notification slip for pre-arrival registration is not a guarantee of the registrant's entry to the Hong Kong Special Administrative Region (HKSAR).
- The registrant is required to present this notification slip and a travel document for re-entry to Taiwan with validity of at least 6 months upon arrival immigration clearance in the HKSAR. Permission to enter the HKSAR will be refused if the registrant fails to meet the normal immigration requirements. Upon departure clearance, the registrant should present this notification slip with the landing slip issued upon arrival clearance. After completion of the first journey, the registrant should retain the notification slip for the second journey.
- This notification slip must be printed on an A4 size blank white paper. If the notification slip is found defaced, damaged or not in compliance with the printing requirement etc upon arrival clearance, the registrant will be required to reprint it on his/her own.

For official use only (此欄由辦理機關填寫)

首程 First journey	次程 Second journey